

動物崇拜後話——唐狗名字背後的殖民幽靈

昨天的動物崇拜有參加者帶了隻才3、4個月大的小柴犬，嘴巴尖尖的，精緻可人。崇拜過後大伙兒到茶餐廳吃茶閒聊，談及日本種的狗隻都有很好聽的名字，例如秋田犬，日本田園犬，但香港土生土長的都通通叫作「唐狗」。小妹指出在國內有人發起給土狗正名為中華田園犬(Chinese rural dog)，認為有個美美的名字才對得起那麼乖巧，那麼盡心的狗兒。怎料眾人報以噓聲，都說起個好聽的名字有何用，在國內還不是給宰了吃進人的肚子裡去。

這倒是沒錯，短期內真的仍會是這個狀況，但有新名字的想法也顯示了改變的動力和瞄頭。語言不但反映了我們的感情和思想，也同時具備反過來影響我們的感情和思想的強大能力。我們所有的用語都被賦予內涵，而這些進駐的內涵都是有特定的價值的，中華田園犬這個名字的誕生，掀開了一場價值觀的角力。

當名字「高貴」了，命名和支持這個名字的，繼而給這個名字賦予意義，以爭取認同和尊重。把本土狗喚作中華田園犬，並傳頌其優點，指出其聰明活潑、

帥氣可靠、沒遺傳疾病，都是要讓土狗的地位得到提升和愛寵。相反，一個貶謫的稱號加上將其輕賤的涵意，當建立了認受性，便可以將傷害和邊緣化狗隻的舉措變得合理化或正常化。唐狗一向是貶詞，填塞名字的物料都是為了建構唐狗的低下身分，一旦大家接受了這個冠詞，種種加諸唐狗身上的苦楚便會被接納和無視。中華田園犬這個名字的擁護者能不能成功改變本土狗的命運，便要看他們最終能不能擁有論述權。以前很多生產知識的權力都集中在有形的社會建構上，如政府、傳媒和學府，互聯網為不依附建構的獨行者提供了一片天，亦即讓你我都可以左右這個新概念能否到達引爆點(tipping point)。爭取動物權益的朋友，希望以動物友伴來取代寵物一詞，便是將人類與動物之間的不平等概念扭轉過來，便是另一種意識形態的角力。



香港愛狗網圖片

筆者想知道唐狗這名字的由來，在網上翻了好一陣子，卻找不到什麼，於是推論只有中國人的地方是沒有培育這個名字的土壤或氛圍，只有同時存在外來品種的地方才有需要將牠區別出來，所以唐狗這個填充了負面意義的名號也不在國內流傳，只在香港這片前殖民地出現。然而這個「唐」字並沒有得益於唐朝耀眼的輝煌，只是如當年在海外的唐人或唐人街一樣，都是被填充了歧視的意涵。那些時日，華人在國外是一頁又一頁的血淚史，被視為下等的唐狗的下場也是一樣，或是更淒慘的——流離、被宰。

當香港還盛行吃狗肉的時候流傳著「狗肉滾三滾，神仙企唔穩」這順口溜，與此同時，也流傳著「番狗不好吃，好吃的是唐狗」的說法。不過這流傳說穿了只是上個世紀被殖民的中國人的一貫識時務的做法，因為番狗（西洋品種狗隻的統稱）身嬌肉貴，其主人也是招惹不起的權貴洋大人，宰吃番狗只會招來橫禍，為保自身安全，便隨便編個甚麼借口來警示同胞。

當年另一個順口溜是「住洋樓、養番狗」，洋樓是從前大家夢寐以求的高尚居所，有別於木屋、唐樓；番狗象徵的身分，亦突顯了「番」、「唐」的雲泥之別，也充滿殖民意味。那麼，為本地狗隻去污名化，將從前帶著負面意涵的名字刪去，可以是爭取動物權益以外反殖運動的一章。

註：2011年5月14日動物團契於中華基督教會深愛堂舉辦了「萬物更新動物崇拜暨動物領養日」，動物崇拜是讓動物與牠們的人類友伴一起參與基督教的敬拜與祝福的儀式。



萬物更新動物崇拜暨動物領養日



冬冬的狗部落圖片